

© *Magyar Egyházzene*, a felekezeti Magyar Egyházzenei Társaság negyedévi folyóirata — *Musica Sacra Hungarica*, periodicum trimestre Societatis (interconfessionalis) Musicae Sacrae Hungaricae — *Ungarische Kirchenmusik*, Quartalschrift der interkonfessionellen Gesellschaft für Ungarische Kirchenmusik — *Musique Sacrée Hongroise*, trimestriel de la Société (interconfessionnelle) de la Musique Sacrée Hongroise — *Hungarian Sacred Music*, Quarterly of the interconfessional Society for Hungarian Sacred Music — *Musica Sacra Ungherese*, rivista trimestrale della Società (interconfessionale) della Musica Sacra Ungherese — *Música Sagrada Húngara*, publicación trimestral de la Sociedad (interconfesional) de la Música Sagrada Húngara.

A szerkesztőbizottság elnöke — Praeses consilii editorialis — Präsident der Redaktionskommission — President of the editorial board — Presidente del consiglio di redazione — Presidente del consejo de redacción: *László Dobszay*.

Felölös szerkesztő — Redactor summus — Chefredakteur — Rédacteur en chef — Editor in chief — Capo redattore — Director en jefe: *Balázs Déri*.

Cím — Domicilium — Adresse — Adresse — Address — Indirizzo — Dirección:
Magyar Egyházzene (Balázs Déri), H-1064 Budapest, Vörösmarty u. 35.

IDEGENNYELVŰ ÖSSZEFOGLALÓK — TITULI COMMENTATIONUM — XII (2004/2005) n. 4.

Dobszay László, „A ritus és a cantus Romanus klasszicitása”, 371–375. — Ladislaus Dobszay, „Classicitas ritus et cantus Romani”.

Ivancsó István, „Az aprószentek a bizánci egyház liturgikus szövegeiben”, 377–385. — Stephanus Ivancsó, „Martyres innocentes in textibus liturgicis ecclesiae Byzantinae”.

Földvály Miklós István, „Ligatis natibus”. Egy romlatlan szöveghely tanulságai, 387–408. — Nicolaus Stephanus Földvály, „Ligatis natibus”. Quid doceat locus textus in-corruptus?

Fekete Csaba, „Versszedés, prózaszedés, dőlt betűs szedés”, 409–413. — Csaba Fekete, „Versus, prosa, litterae cursivae, seu de typographia cantionalium”.

Déri Balázs, „«Szép harmóniák, új dallamok». Az új *Baptista Gyülekezeti Énekeskönyv* — III.”, 415–440. — Blasius Déri, „«Harmoniae pulchrae, novae melodiae». De novo Cantionali Congregationali Baptistarum — III.”

„Szír orthodox nagyhét Bécsben.” **Déri Balázs és Földvály Miklós rádiós beszélgetése**, 481–508. — „Hebdomada sancta ritus Syriaci orthodoxi, Viennae”. Conversatio radio-phonica Blasii Déri et Nicolai Földvály.